

Si₂ carta a₂ca₂jmo₃ San Pablo ne₄ dsa₂ **COLOSENSES**

*Jmo₅ Pa₄ si₂ a₂chein₃ ne₄ Guá'₅ i₂chan₂ juig₂
Colosas tē₁lia₂ 'ein₅₄ né₃ 'má₃*

¹ Jniá₂, Pa₄, ia₁ co₂në₅ 'nio₃ Diú₄ bá₄, líng₅ jan₂ i₂chen₄ quián₅ Jesucristo. Co₂lë₅ quiang'₅₄ rin'₅₄ jniog₄ Timoteo, ² jmo₂₃ si₂ carta la₂ a₂dsiang'₅₄ ne'₅₄ 'nia'₂ rin'₅₄ jniog₄a i₂chang'₂ juig₂ Colosas, dsa₂ i₂lë₅ 'í₁ i₂jme₂ti₃ ja₁con₂ Cristo:

Jui₁jme₂gu'₅₄ bá₄ Diú₄ i₂lín₅ Tia₅₄ quián₂, jui₁jmo₁₂ bá₄ 'ag₃ tei₄ tion'₅₄ 'nia'₂.

Mi₅ Pa₄ ne₄ Diú₄ o₄quió'₄ dsa₂ i₂'én₂

³ Cuë₂ jnia'₅₄ ti₁'mag'₄ Diú₄ Jmei₂ Jesucristo Te₁gui'₅₄ quián₂, co₂tan₅₄ bá₄ mi₂ jnia'₅₄ ne₅₄ o₄quián'₂ 'nia'₂. ⁴ Ia₁ ma₂ca₂rë₃ne₄ bá₄ jnia'₅₄ 'a₂ lia'₂ lë₅ a₂én'₂ 'nia'₂ le₃quió'₅ Cristo Jesús, 'a₂ lia'₂ lë₅ 'nío'₃ 'nia'₂ ca₂le₃jín₃ i₂ma₂tén₅ le₃quió'₅ Diú₄, * ⁵ ia₁ cha₂ a₂'íñ₂ 'au'₂ 'nia'₂ a₂ma₂rë₂'ma₄ a₂lé₂ quián'₂ 'nia'₂ guei'₅₄ i₂juíg₃, jág₁ dse₃ a₂tí₅ a₂jme₁ma₂nei'₂ 'nia'₂ le₂jñiá₅, ⁶ a₂jme₁ma₂dsióg₃ ja₁con'₂ 'nia'₂. Ca₂le₂con₂ ta₁caun₂ mi₂güíg₃, ma₂léi₄ ma₂rë₂rau₂ a₂rë₂'én₂ dsa₂, le₂jaun₂ qui₂dsi₂cón₃ jág₁. Lë₂ jui₁lia₂ ma₂qui₂ma₂lë₅ quian'₅₄ 'nia'₂ ca₂le₃ jmig₄ jme₁ca₂nei'₂ 'nia'₂ jág₁ dse₃ a₂lión₂ dsa₂, jme₁ca₂rë₃ñí₂ 'au'₂ 'nia'₂ në₃, 'a₂ lia'₂ lë₅ a₂të₃dsón'₂

* ^{1:4} lit. "dsa₂ jñjío₅."

bá₄ dsau₅ 'ua₁ dsí₅ Diú₄. ⁷ A₂në₅ ma₂ca₂rë₃tín'₃ 'nia'₂ ca₂jme₃tag₅ Epafras i₂'nióg₃ gué₄ lin₃, i₂ma₂já₅ co₂lë₅ quian'₅₄ jnia'₅₄ jme₂ti₃ ta₁ ne₄ Cristo. 'Éi₂ bá₄ chén'₅ ja₁con'₂ 'nia'₂ a₂líin₅ dsa₂ rë₂ti'₅₄ i₂jmo₅ ta₁ quió'₅ Cristo, o₄quián'₂ 'nia'₂. ⁸ 'Éi₂ bá₄ ma₂o₃can₅ jág₁ 'a₂ lia'₂ 'nió'₃ 'nia'₂ ríng'₂ le₃quió'₅ Jme₂dsí₂.

⁹ 'Uig₅₄ jaun₂, jnia'₅₄ né₃, ca₂le₃ jmi₄ jme₁ca₂rë₃ne₄ jnia'₅₄, ma₂ja₂náu₅ tsá₃ ma₂tí₄ jnia'₅₄ jua'₅₄ tsá₃ chi₂len'₄ jnia'₅₄ Diú₄ o₄quián'₂ 'nia'₂. Mi₂ jnia'₅₄ jui₁jmo₁₂ jui₁qui₂le₂an₂ 'au'₂ ia₁jaun₂ qui₂le₃ñíg'₂ le₃ñi'₅₄ 'nia'₂ le₃quió'₅ jme₂dsí₂, 'e₂ jaun₂ a₂nio₃ 'éi₂, ¹⁰ ia₁jaun₂ bá₄ i₁nio'₄ 'nia'₂ con'₂ dsi₂ten₅₄ jmo₃ dsa₂ quián₅ Te₁gui'₅₄, lia'₂ con'₂ lë₅ 'ñio₂ dsí₅ 'éi₂. Jui₁le₂rau₂ bá₄ con'₂ dse₃ ca₂le₃jě₃ ne₅₄ a₂dse₃ jmo'₂ 'nia'₂, caun₂ dsi₁nó'₅ 'nia'₂ le₃cuing'₂ gué₄ dse₃ Diú₄. ¹¹ Mi₂ jnia'₅₄ ne₄ 'éi₂ a₂chein'₃ 'nia'₂ tiá₂ quian'₅₄ jui₅bí₂ 'uan'₂ quió'₅, ia₁jaun₂ bá₄ tian'₃ 'nia'₂ ca₂le₃jíng'₃ a₂tió'₃ 'au'₂, a₂juin'₂ 'au'₂, ton'₂ o₂ñjo₃ 'au'₂ né₃. ¹² Mi₂ jnia'₅₄ ia₁jaun₂ bá₄ cuë'₅₄ 'nia'₂ ti₁mag'₄ Tia₅₄, ia₁ ma₂jmo₃ a₂lén'₄ 'nia'₂† dsa₂ i₂lë₅ 'í₁† quiáin₅, i₂ca₂tín₂ le₃quen'₄ ja₁tág₅ si₂. ¹³ Ma₂ca₂lió₂ Diú₄ jniog₄ o₄gú₃ i₂gon₂ jé₄ qui₁né'₃, a₂ma₂ca₂dsiog₃ táng₃ ja₁gon₂ Ja₁ñi'₅₄ i₂ñjí₄ lë₃ 'nioi₃. ¹⁴ 'Éi₂§ bá₄ ca₂láu₂, ca₂'éin₂ dsáu₁ jniog₄.

'Ei₅ tei₄ quian'₅₄ Diú₄ o₄quió'₄ a₂ca₂jon₃ Cristo

¹⁵ 'Éi₂ bá₄ lín₅ nió'₄ quió'₅ Diú₄ i₂tsá₃ jniá₂; 'éi₂ bá₄ i₂ca₂tín₂ lén₂ gon₂ ne₄ ca₂le₃jě₃ a₂ca₂rë₃chá₃. ¹⁶ Të₂le₃

† ^{1:12} A₂lin₅₄ chog₅₄ si₂ juá'₂: "ma₂jmo₃ ma₂léi₄ jniog₄." ‡ ^{1:12}
lit. "dsa₂ jnió₅." § ^{1:14} A₂lin₅₄ chog₅₄ si₂ juá'₂: "Quian'₅₄ jmi₂ 'an₅₄ 'éi₂."

quian'₅₄ 'éi₂ bá₄, ca₂jmo₃ Diú₄ ca₂le₃jé₃ 'e₂ a₂cha₂ guei'₅₄ i₂juíg₃ quian'₅₄ gua'₅₄ 'uë₃, ca₂le₃jé₃ a₂jniá₂ quian'₅₄ gué₄ ca₂le₃jé₃ a₂tsá₃ jniá₂ ně₃: co₂'nió'₄ a₂ca₂jmói'₂ ca₂le₃jín₃ i₂jmo₅ 'éi'₃, ca₂le₃jín₃ i₂'io₅ bí₂, ca₂le₃jín₃ i₂gon₂, ca₂le₃jín₃ i₂lin₅ ta₁ ně₃. Ca₂le₃jín₃ i₂ně₅ ca₂lin₃ tě₂le₃ quian'₅₄ 'éi₂, ton'₂ o₄quió'₄ 'éi₂ ně₃. **17** 'Éi₂ bá₄ i₂jme₁ma₂chan₂ lia'₂ con'₂ né'₃ gué₄ a₂le₃cha₂ ca₂le₃jé₃; 'éi₂ bá₄ jmo₅ a₂niog₅ lě₂ rě₂ ca₂le₃jé₃. **18** 'Éi₂ bá₄ líñ₅ jáñ₃ mi₂dsí₄ ni₁njí₁₂, co₂'nió'₄ le₃jua'₅₄ guá'₅ quiáin₅. 'Éi₂ bá₄ líñ₅ i₂ca₂jme₃lióg₃ ca₂le₃jé₃; ton'₂ 'éi₂ bá₄ líñ₅ jáñ₃ i₂le₂'uig₅₄ i₂ca₂jen'₅₄ jín₄ 'lag₄, ia₁jaun₂ lén₂ 'éi₂ i₂dsen₅₄ gué₄ ne₄ quió'₅ ca₂le₃jé₃. **19** Ia₁ ca₂rě₃'njí₃ dsí₅ Diú₄ ca₂tě₁gua₁ tě₂le₃ ja₁con₂ 'éi₂ ca₂le₃jé₃ 'a₂ lia'₂ líñ₅ 'n₁o₅g₅; **20** ca₂rě₃'njí₃ dsí₅ jáñ₃, tě₂le₃ quian'₅₄ 'éi₂, ca₂'ág₂ táng₃ caun₂ jág₁ quiain'₅₄ 'n₁o₅g₅, ca₂le₃jé₃ a₂cha₂: lia'₂ ta₁caun₂ guei'₅₄ mi₂güíg₃ lia'₂ quian'₅₄ ne₄ gua'₅₄ 'uë₃, ca₂jmo₃ ca₂'ág₂ táng₃ tei₄ tě₂le₃ quian'₅₄ jmi₂ 'ain₅₄ a₂ca₂tein₃ ne₄ cró₄.

21 'Nia'₂ ně₃, tsá₃ jág₁ jme₁nióg'₅ quian'₅₄ Diú₄ le₂jniá₅; tě₂le₃ jme₁'njai'₅₄ bá₄ 'nia'₂, juí₅ 'a₂ lia'₂ jme₁qui₂dsí₂jiog₅ 'au'₂, juí₅ 'a₂ lia'₂ jme₁jmo'₂-dsáu'₅ 'nia'₂ ně₃. **22** La₁ rě₂ně₃ ně₃, ma₂ca₂jmo₃ Diú₄ ca₂'ág₂ táng₃ caun₂ jág₁ 'nia'₂ quiain'₅₄, tě₂le₃ quian'₅₄ 'mú₃ a₂ca₂can₃ Cristo juí₅ njí₅₄. A₂ně₅ ca₂jmo₃ ia₁jaun₂ chein'₃ 'nia'₂ ne₅₄, jme₃jniai₂₃ 'nia'₂ dsa₂ i₂ma₂lě₅ 'í₁, * i₂tsá₃ ma₃'e₂ rě₂'njí₄, on₃ gué₂ ma₂'e₂ dso₄ rin'₂ 'nia'₂. **23** A₂jaun₂ chi₂jua'₂ caun₂ náu'₂ 'nia'₂ tiá₂ a₂'éng'₂, ně₂jag₄ quian'₅₄ jmú₄ tio'₅₄ 'ei₄; jaun₂ tsá₃

* **1:22** lit. "dsa₂ njí₅."

qui₂dsi₃mú'₃ 'nia'₂ cau₅ a₂'ín₂ 'au'₂ të₂le₃ quian'₅₄ jág₁ dse₃ a₂ma₂nei'₂ 'nia'₂. Jág₁ dse₃ ně₅ ma₂qui₂rë'₂ ne₄ le₂jan₂ le₂jan₂ i₂chan₂ ne₄ gua'₅₄ 'üé₃. Jniá₂ Pa₄, jaun₂ ně₃, líng₅ jan₂ i₂qui₂jme₂'o₅₄ dsi₂'ě₃ jág₁ jaun₂.

Jme₂ti₃ Pa₄ ja₁con₂ guá'

²⁴ Ně₃ ně₃ 'io'₂ jéin₅ jé₄ dsi₂ňig₂ uig₅ o₄quián'₂ 'nia'₂, ia₁ le₂la₂ bá₄ 'eng₅₄ juí₅ a₂jme₁'ňiag₅, quian'₅₄ ňi₃ 'ňiо₃ a₂'nió'₅ gué₄ juí₁lia₂ jmi₁uig₅ a₂ca₂i₃ňt₂ Cristo o₄quió'₄ guá'₅ quiáin₅, a₂lě₅ ňi₅₄. ²⁵ A₂ma₂ca₂dsiog₃ jniá₂ a₂líng₅ jan₂ i₂jme₂ti₃ ja₁con₂ guá'₅ jáñ₃, con'₂ lě₅ ca₂dsia₃ Diú₄ gu₃, a₂dse₃ quián'₂ 'nia'₂, a₂'ě₄ jniá₂ lia'₂ qui₂rë'₂ňia₅ jág₁ quió'₅, ²⁶ co₂'nió'₄ le₃juá'₅₄, jág₁ a₂tsá₃ jme₁ca₂rë₃jniá₂ a₂jme₁rë'₂ma₄ quió'₅ Diú₄ ca₂le₃ ma₂líg₂ líñ₃ ma₂qui₂ma₂ňj₂ juíñ₅ líñ₃ tsí₁jon₂ dsa₂ ně₃. La₁ rë₂ně₃ ma₂cuë₃ a₂le₃cuí₅ dsa₂ i₂lě₅ 'í₁† quiáin₅. ²⁷ Ja₁con₂ dsa₂ quiáin₅ 'éi₂ bá₄ ca₂rë₃ňiо₃ dsi₅ Diú₄ ca₂jmo₃ a₂le₃cuí₅ dsi₂nau₂ 'e₂ jaun₂ a₂jlá'₁ líñ₃ jág₁ a₂jme₁rë'₂ma₄ jaun₂: co₂'nió'₄ le₃juá'₅₄, 'en₅₄ bá₄ Cristo jé₄ quián'₂ 'nia'₂, 'éi₂ bá₄ líñ₅ i₂'ín₂ 'au'₂ ja₁dse₃ ja₁jlá'₁ a₂guéi'₁ 'nia'₂. ²⁸ Jnia'₅₄ ně₃ qui₂'ě₅ jág₁ a₂'ín₅ 'éi₂, le₂jan₂ le₂jan₂ dsa₂ qui₂tioin₂ jnia'₅₄ jág₁, le₂jan₂ le₂jan₂ bá₄ dsa₂ qui₂jme₂tiíñ₁ ia₁jaun₂ le₃ňjí'₂, ia₁jaun₂ lé₂ jme₁jnia₅ jnia'₅₄ le₂jan₂ le₂jan₂ dsa₂ a₂ma₂líñ₅ dsa₂ ma₂ron₂ le₃quió'₅ Cristo. ²⁹ 'Uíg₅₄ jaun₂ bá₄ ně₃, jmo₅ jniá₂ ta₁, quín'₅ jniá₂ bí₂ lia₂ con'₂ lě₅ ta₁ bén₂ a₂jmo₅ 'éi₂ ja₁cong₂.

2

¹ Ia₁ 'nio₃ jniá₂ juí₁le₃ňjí'₅₄ 'nia'₂ 'a₂ lia₂ ňjí₄ lě₃

† ^{1:26} lit. "dsa₂ jnjíó₅."

quian₅ ta₁ a₂quiíng'₅ bí₂ o₄quián'₂ 'nia'₂, quian'₅₄ o₄quió'₄ i₂chan₂ juíg₂ Laodicea, o₄quió'₄ ca₂le₃jín₃ i₂tsá₃ cuíg₂ i₂tsá₃ jág₂ dsi₁ne₁ ně₃. ² Jmo₅ jniá₂ bí₂ le₂ně₅ ia₁jaun₂ qui₂le₁'ág₄ lián₂ dsí₅ 'éi₂, caun₂ 'ei₅ jág₁ jme₂nioi₃ riín₅₄; ia₁jaun₂ bá₄ 'io₃ a₂quen₅ lin₃ a₂le₂jaun₂ a₂caun₂ le₁'ág₄ dsí₅ ia₁ a₂qui₂ma₂'an₂ dsí₅; ton'₂ ia₁jaun₂ le₃njí'₂ jág₁ a₂rë₂'ma₄ quió'₅ Diú₄. Jág₁ jaun₂ ně₃, Cristo 'ñiog₅ bá₄ 'éi₂. * ³ Ia₁ të₂le₃ ja₁con₂ 'éi₂ bá₄ qui₂rë₂'ma₄ jë₂ jág₁ a₂quen₅ lin₃ a₂lé₂ le₃njí'₂ dsí₅ dsa₂, a₂lé₂ le₃njí₅ dsa₂ ně₃. ⁴ A₂ně₅ juíg₂ 'nia'₂ ia₁jaun₂ 'i₁jan₂ tsá₃ 'ein₂ jui₁jme₂gau₅ 'nia'₂ quian'₅₄ jág₁ a₂'io'₂ quió'₅. ⁵ Jaun₂ o₁jnja'₅₄ la₂ tsá₃ quian'₅₄ jniá₂ 'nia'₂ dsi₁ne₁ 'ñiо₃ dsón₂, la₁ 'eng₅₄ bá₄ quian'₅₄ 'nia'₂ të₂le₃ quian'₅₄ jme₂dsí₂, jmo₂₃ 'io'₂, jág₅ 'a₂lia'₂ tions' ₅₄ rë₂ con₂ dsi₂ten₅₄, ton'₂ tióng'₂ bá₄ tiá₂ a₂'éng'₂ le₃quió'₅ Cristo. ⁶ Jaun₂ lë₃, le₂ně₅ jui₁lia'₂ ca₂guen'₅₄ 'nia'₂ Cristo Jesús† a₂lín₅ juíg'₂ 'nia'₂, caun₂ jui₁i₂nio'₄ bá₄ 'nia'₂ le₃quió'₅ 'éi₂; ⁷ jui₁të₂ton₅₄ bá₄ jmú₄ jui₅ jme₂dsí₂ quián₂ 'nia'₂ të₂le₃ quió'₅ 'éi₂, jui₁qui₂dsí₂cón₃ bá₄ 'nia'₂ le₃quió'₅ 'éi₂ të₂le₃ ia₁ a₂'éng'₂, lia'₂ con₂ lë₅ a₂ca₂rë₂tín₃ 'nia'₂, a₂rë₂tsón₂ të₂'au'₂ a₂cuë'₅₄ ti₁'mag'₄ Diú₄.

A₂le₃chan₂ dsa₂ caun₂ jui₅ 'mí₂ le₃quió'₅ Cristo

⁸ 'Í₁ jmo₄ 'nia'₂, ia₁ con₂ tsá₃ ñó₅ ně₁ca₂tág₃ dsa₂† të₂le₃ quian'₅₄ jág₁ a₂jnja'₅₄ ñí'₂ dsí₅ dsa₂ mi₂güíg₃, a₂jme₂gau₅, a₂tsá₃ ta₁ tí₄, lia'₂ con₂ lë₅ tag₄ chí'₅ quió'₅ dsa₂, a₂cha₂ 'uig₅₄ 'a₂ con₂ jnja'₅₄ lë₂ a₂cha₂

* ^{2:2} A₂lin₅₄ chog₅₄ si₂: “jág₁ a₂rë₂'ma₄ quió'₅ Diú₄ Jmei₂, quió'₅ Cristo ně₃,” † ^{2:6} o₃, “Jesucristo.” ‡ ^{2:8} o₃, “ně₁ca₂'ang₃ a₂'én'₂ 'nia'₂”

mi₂güíg₃ la₂, on₃jua'₅₄ rë'₂ lia'₂ con'₂ lë₅ jág₁ quió'₅ Cristo. ⁹ Ia₁ ja₁con₂ Cristo bá₄ të₁gua₁ chi₁dsái₃ ca₂le₃jë₃ lia'₂ con'₂ lë₅ niog₅ lín₅ Diú₄. ¹⁰ Jaun₂ 'nia'₂ në₃, ma₂le₁'nja'₅ 'nia'₂ le₃quió'₅ 'éi₂, i₂lín₅ co₂'nió'₄ mi₂dsi₄ ne₄ quió'₅ ca₂le₃jín₃ i₂gon₂, ca₂le₃jín₃ i₂jiog₅ 'éi'₃ jáñ₃. ¹¹ Le₂jaun₂ bá₄ jáñ₃, ia₁ a₂quian'₅₄ 'nia'₂ Cristo, co₂'nió'₄ bá₄ ma₂qui₂rë₂uing₄ quián'₂ 'nia'₂, ma₂lë₅ léi₄. La₁ on₃jua'₅₄ rë'₂ lia'₂ lë₅ jmo₅ dsa₂ mi₂güíg₃, të₂le₃ a₂ma₂qui₂ma₂tí'₃ 'nia'₂ 'nau'₄ dso₄ lia'₂ 'íñ₅ dsí₅ ní₁njí'₁; ma₂qui₂le₁lín₅ 'nia'₂ léi₄ le₃quió'₅ Cristo. ¹² Ia₁ lia'₂ con'₂ jme₁ca₂qui₂ca₂jnjó'₂ 'nia'₂ jmi₂g₂, § në₂jag₄ bá₄ ca₂i₃'on'₃ 'nia'₂ co₂lë₅ quian'₅₄ Cristo, jáñ₃ guë'₂ le₂jaun₂ ca₂jen'₅₄ 'nia'₂ co₂lë₅ quian'₅₄ 'éi₂, ia₁ ca₂rë₃'én'₂ 'nia'₂ juí₅bí₂ quió'₅ Diú₄ a₂ca₂jme₃jein'₅₄ ja₁jme₁rë₂'liin₅₄. ¹³ Lia'₂ con'₂ jme₁rë₂'lin'₄ 'nia'₂ le₃quió'₅ jme₂dsí₂, jme₁qui₂le₁cán'₂ jme₁qui₂le₁quian'₄ 'nia'₂ dsáu'₂, në₂jag₄ bá₄ a₂tsá₃ jme₁rë₂uing₄ lo'₄ 'nia'₂ jme₁chang'₂; la₁ Diú₄ në₃ ma₂to'₂ táng₃ jme₂dsí₂ 'nia'₂ co₂lë₅ quian'₅₄ Cristo, qui₂ca₂'éin₂bá₄jë₂dsáu'₂ 'nia'₂. ¹⁴ Co₂dsia₅ ca₂'éin₂bá₄ jág₁ a₂jme₁chi₁ton₅ ne₄ si₂ a₂jme₁ron₅ a₂jme₁juá'₂ a₂jme₁rag₂ jniog₄, Si₂ 'Éi'₃ jaun₂ a₂jme₁'liog'₅ jniog₄; ma₂ca₂jnjá'₂ cau₅ co₂nei'₅₄, në₂jag₄ bá₄ a₂ca₂i₃ba₅₄ mi₂njí₁ si₂jaun₂ dso'₂ cróg₄. ¹⁵ Le₂në₅ co₂dsia₅ ca₂chein'₃ 'uín₃ jme₂dsí₂ i₂jme₁gon₂, i₂jme₁jiog₅ 'éi'₃ në₃, jaun₂ ca₂jiog₃ cha₂ juíg₃ të₃ jág₅ ca₂le₃jín₃ dsa₂, jme₁ca₂tió'₃ ca₂tiain'₃ 'éi₂ jág₁, ne₄ cróg₄.*

'Nio'₂ 'nia'₂ a₂cha₂ le₃quió'₅ guei'₅₄ i₂juíg₃

§ **2:12** lit. "lia'₂ con'₂ jme₁ca₂i₃tian'₃ 'nia'₂ jmi₂g₂." * **2:15** 'Nio'₂ ja₁ton₅ Efesios 4:8.

16 Jaun₂ lë₃, 'i₁jan₂ tsá₃ 'ein₂ qui₂o₁'ag₅₄ 'nia'₂ o₄quió'₄ 'e₂ má₃ qué'₂, o₃ jui₁lia'₂ 'e₂ qui₂'ág'₂ 'nia'₂, o₃ quian'₅₄ jui₁lia'₂ jmig₄ jme₁niog₅ jmig₄, o₃ jui₁lia'₂ jmig₄ tsi'₂ 'io'₅₄,† o₃ jui₁lia'₂ jmig₄ sa₅₄ ně₃. **17** Ca₂le₃jé₃ a₂ně₅, lě₅ co₂'nió'₄ caun₂ 'én'₁ quió'₅ a₂i₄ 'éi'₃ jiá₃ bá₄ jaun₂, la₁ia₁ jui₁lia'₂ a₂tí₅ tě₃dsón₂, Cristo bá₄ 'éi₂. **18** Tsá₃ cué₂ 'nia'₂ jmig₄ jua'₅₄ 'liog'₃ dsa₂ cau₅ 'nia'₂, jui₁lia'₂ dsa₂ i₂jmo₅ a₂lín₅ mei'₂, ton'₂ jme₂juíin'₂ ángeles ně₃. Qui₂tiáin₂ 'ŋio₅ lin₃ a₂cha₂ tě₅ ne₅₄ a₂lě₁qui₂jág₅,‡ 'ŋio₅ jme₂cain'₅₄ jmo₂₃ róin₂ a₂qui₂ŋí'₂ dsí₅ guioin₅₄. **19** Dsa₂ i₂le₂ 'éi₂ ně₃, tsá₃ chi₁chain₅ le₃quió'₅ Cristo, i₂lín₅ mi₂dsi₄ i₂jme₂tau₅₄ ca₂le₃jé₃ ja₁qui₂le₁tion'₅₄ quió'₅, jmo₂₃ qui₂dsi₂cón₃ ta₁caun₂ ni₁ŋi₁₂, lia'₂ con'₂ lě₅ 'ŋio₂ dsí₅ Diú₄.

20 Chi₂hua'₂ jaun₂ ma₂dsan'₃ bá₄ 'nia'₂ quian'₅₄ Cristo, ja₁con₂ jág₁ le₂'uig₅₄ lia'₂ ŋí'₂ dsí₅ dsa₂ mi₂güíg₃, ɬ'e₂ gué'₂ 'uig₅₄ lě₃ ně₃, qui₂tián'₅ gué'₄ 'nia'₂ 'éi'₃ ně₂jag₄ a₂líng'₅ bá₄ gué₄ 'nia'₂ dsa₂ mi₂güíg₃? **21** Co₂'nió'₄ a₂juá'₂ 'éi'₃: "Tsá₃ i₂tí₅ gog'₂, tsá₃ i₂qué'₂ má₃ ó₃, tsá₃ i₂jmá'₂ a₂ó₃ ně₃." **22** Ta₁jé₂ bá₄ a₂ně₅ dsíá₃ jui₁lia'₂ jé₁jmó'₂ ta₁. Tě₂le₃ ia₁ con'₂ lě₅ 'éi'₃ a₂jme₂tag₅ dsa₂ mi₂güíg₃ bá₄ jaun₂. **23** Jág₁ a₂le₃ŋí'₂ dsí₅, jág₁ le₂ně₅, lě₂ le₃lín₂ dsa₂, ia₁ qui₂chi₂quióng₂ jmig₄ 'ŋio₅ lin₃ a₂jmo₃ dsa₂ a₂ŋí₄ cuiin₂₃ Diú₄, a₂qui₂jmo₂₃ mei'₂, a₂qui₂cué'₅ uig₅ ni₁ŋi₁₂ ně₃; la₁ 'i₁ca₂juíg₄ tsá₃ 'e₂ ta₁ jmo₃ jua'₅₄ quian'₅₄ a₂ně₅ lě₂ le₃guia'₃ dsa₂ cau₅ a₂'ág'₄ dsí₅ a₂mi₅ ni₁ŋi₁₂.

† **2:16** lit. "tsi'₂ guen₂." ‡ **2:18** A₂lin₅₄ chog₅₄ si₂ juá'₂: "qui₂tiáin₂ 'ŋio₅ lin₃ jui₁lia'₂ a₂tsá₃ ma₂jág₃."

3

¹ Le₂në₅ bá₄ jaun₂, ia₁ a₂ma₂ca₂jen'₅₄ guë'₂ 'nia'₂ quian'₅₄ Cristo, 'nio'₂ 'nia'₂ jaun₂ a₂lë₅ le₃quió'₅ guei'₅₄ i₂juíg₃, ja₁guá₄ Cristo të₂le₃ gu₂ ne₁ quió'₅ Diú₄. ²Jmo₄ bá₄ 'nia'₂ 'i₅ 'au'₂ a₂ca₂tín₂ guei'₅₄ i₂juíg₃, on₃jua'₅₄ rë'₂ a₂ca₂tín₂ ne₄ gua'₅₄ 'uë₃. ³Ia₁ ma₂dsan'₃ bá₄ 'nia'₂, jaun₂ ma₂rë'₂ma₄ a₂chan'₂ 'nia'₂ quian'₅₄ Cristo ja₁con₂ Diú₄. ⁴Jë₁ma₂të₂ rë₁jme₃jnia₅ Cristo në₃, i₂lín₅ i₂jmo₅ a₂chong₂ jniog₄, jaun₂ në₃, jáñ₃ guë'₂ le₂jaun₂ 'nia'₂ le₃jniág'₂ co₂lë₅ quiain'₅₄ jë₄ co₂tág₅ co₂'né'₅ quió'₅.

Jui₅ gui'₅₄, quian'₅₄ jui₅ 'mí₂

⁵ Jaun₂ lë₃, co₂dsia₅ jmo₄ 'nia'₂ jui₁dsian₂ gog'₂-tag'₅₄ a₂jmo₅-dsáu₅ jui₁lia'₂ a₂lë₂ gua'₅₄ 'uë₃ la₂: jui₁lia'₂ a₂nió'₅ dsa₂ jág₁ a₂tsá₃ dsi₂ten₅₄ nió'₃; jui₁lia'₂ a₂jmo₅ dsa₂ cosa lë₁'iog₅, jui₁lia'₂ a₂'ín₅ dsi₅ cosa 'lig'₅₄, jui₁lia'₂ a₂'ín₅ dsi₅ dsa₂ jme₃'njói'₃ a₂ca₂tín₂ i₂sián'₂. Ia₁ a₂co₂jaun₂ bá₄ në₅ jui₁lia'₂ a₂jme₂gan₃ dsa₂ diú₄ lag₄. ⁶Ia₁ 'uig₅₄ quió'₄ a₂le₂në₅ bá₄ já₅ uig₅ gau₂ a₂'ë₂ Diú₄ ne₄ quió'₅ jaun₅ dsa₂ i₂tsá₃ ne'₅₄. * ⁷Jui₅ le₂në₅ jme₁i₂nio'₄ 'nia'₂ lia'₂ lë₅ jme₁chan'₂ 'nia'₂ le₂jniá₅. ⁸La₁ rë₂në₃ në₃, tí₃ ca₂le₃jé₃ a₂le₂në₅: jui₁lia'₂ a₂'i₄ 'nei₂ 'au'₂ 'nia'₂, jui₁lia'₂ a₂lë₁qui₂rë₂'neg'₂, jui₁lia'₂ a₂'lig'₅₄ a₂qui₂dsi₂jnia₅ 'au'₂ 'nia'₂, jui₁lia'₂ a₂'ín₅ 'nia'₂ uig₅ ríng'₂, jui₁lia'₂ jág₁ ga₂ a₂'uë₂ mi₂'o'₅₄. ⁹Tsá₃ ma₃dsia₂ 'nia'₂ jág₁ të₂jág₁ quian'₅₄ ríñ₂ 'nia'₂ le₂jang'₂, ia₁ ma₂dsian'₅₄ 'nia'₂ cau₅ dsa₂

* ^{3:6} A₂lin₅₄ chog₅₄ si₂ tsá₃ chi₁ton₅ jág₁: "ne₄ quió'₅ jaun₅ dsa₂ i₂tsá₃ ne'₅₄."

'ón₅ 'a₂ lia'₂ jme₁lín'₄ 'nia'₂ le₂jñiá₅, quian'₅₄ gué₄
 ca₂le₃jé₃ a₂jme₁jmo₅-dsáu₅, **10** co₂'nió'₄ ma₂ca₂qui'₂
 táng₃ 'nia'₂ caun₂ a₂'mí₂, co₂'nió'₄ a₂líng'₅ dsa₂ 'mí₂;
 a₂caun₂ qui₂rë₂'mag'₂ 'nia'₂, ia₁jaun₂ dsi₁nóg'₅
 ja₁le₃cuín'₂ 'nia'₂ dse₃ lín₃ Diú₄, ja₁le₃lén'₂ 'nia'₂
 lia'₂ lín₅ 'éi₂ i₂ca₂jmó'₂ 'nia'₂. **11** Ja₁jaun₂ tsá₃ 'ein₂
 jmo₅ jma₃quéñ₅ jui₁lia'₂ dsí₂nau₂ o₃ dsa₂ judíos
 'e₂, jui₁lia'₂ dsa₂ i₂rë₂uìng₄ o₃ tsá₃ rë₂uìng₄ quió'₅
 'e₂, jui₁lia'₂ dsa₂ i₂chan₂ uíng₂, o₃ i₂chan₂ má'₂ 'e₂,
 jui₁lia'₂ dsa₂ i₂jme₂ti₃ ta₁ ne₄ juíg₅₄, o₃ i₂tsá₃ 'ein₂ ne₄
 jme₂ti₃; la₁ Cristo bá₄ quen₅ ne₄ ca₂le₃jé₃, ton'₂ 'ein₅₄
 ja₁con₂ ca₂le₃jín₃.

12 Jaun₂ lë₃, rin'₅₄ jniog₄, jui₁lia'₂ ca₂tín₂ jmo₃
 dsa₂ i₂ma₂quión'₂ Diú₄, i₂ma₂lë₅ í₁ quiáin₅, i₂ñí₄ lë₃
 'nioi₃ 'éi₂: qui'₂ 'nia'₂ a₂rë₂ling'₅₄ a₂ñéi₂ 'au'₂, a₂'ua₁
 'au'₂, a₂jmó'₂ meg'₂, a₂jme₁gan'₃ 'nia'₂ ríng'₂, a₂juín'₂
 'au'₂ 'nia'₂ në₃. **13** Jmo₄ 'nia'₂ tió'₃ 'au'₂ quian'₅₄
 ríng'₂ le₂jang'₂ le₂jang'₂, ton'₂ 'én₃ 'nia'₂ dsáu₁ ríng'₂,
 në₁hua'₂ chan₂ i₂dsia₅ dsáu₁ rin'₅₄. Jui₁lia'₂ ca₂'én₂
 Te₁gui'₅₄ dsáu'₂ 'nia'₂ guiong'₅₄, le₂jaun₂ jmo₄ 'nia'₂
 jáñ₃. **14** A₂dsen₅₄ gué₄ jé₄ ca₂le₃jé₃, qui'₂ 'nia'₂
 quian'₅₄ a₂jme₁'nió'₄ 'nia'₂ ríng'₂, † a₂në₅ bá₄ jmo₃ 'ag₃
 co₂dsia₅ caun₂ jág₁ 'nia'₂. **15** Jui₁le₂gon₂ të₂'au'₂ 'nia'₂
 a₂'ei₅ tei₄ quió'₅ Cristo, † ia₁ ta₁ jaun₂ ma₂qui₂rë₂té₄
 'nia'₂ a₂lén'₂ caun₂ bá₄ ñí₅. Jaun₂ jmo₄ 'nia'₂ 'au'₂
 cué'₅₄ ti₁'mag'₄. **16** Jui₁të₂gua₄ të₂'au'₂ 'nia'₂ lia'₂
 rë₂tsón₂ jág₁ dse₃ quió'₅ Cristo; quian'₅₄ ca₂le₃jé₃
 a₂ñí'₂ dsí₅ Diú₄, jé₁jme₂tín'₂ 'nia'₂ ríng'₂, jé₁qui₂ton'₂
 'nia'₂ jág₁ ríng'₂ të₂le₃ quian'₅₄ salmos, himnos,

† **3:14** 'Nio'₂ ja₁ton₅ 1 Corintios 13:13. † **3:15** o₃, "quió'₅ Diú₄."

son₅₄ a₂gu₂dsí₂ ně₃, a₂qui₁'ě'₂ 'nia'₂ a₂cuë'₅₄ ti₁'mag'₄ Diú₄ jui₅ tě₂'au'₂ 'nia'₂. ¹⁷ Jui₁'e₂ gué₃ a₂jmó'₂, o₃ 'e₂ jág₁ dsiá'₁ 'nia'₂, jmo₄ 'nia'₂ ca₂le₃jě₃ o₄quió'₄ Te₁gui'₅₄ Jesús, qui₁cuë'₅₄ 'nia'₂ ti₁'mag'₄ Diú₄ Jmei₂ jniog₄ le₃quió'₅ 'éi₂.

A₂ca₂tín₂ dsa₂ quián₅ Cristo jmo₃ quiain'₅₄ riin'₅₄

¹⁸ 'Nia'₂ dsa₂ mí₂ i₂chan₂ dsí₂gu₂, tión'₂ 'nia'₂ 'éi'₃ quió'₅ dsa₂ ñe'₂ quiáng'₂, jui₁lia'₂ dsí₂ten₅₄ ia₁ líng'₅ dsa₂ 'én₂ le₃quió'₅ Te₁gui'₅₄. ¹⁹ 'Nia'₂ gué'₂ dsa₂ ñe'₂ i₂chan₂ dsa₂ mí₂ quián₅, jme₁nió₄ 'nia'₂ dsa₂ mí₂ quiáng'₂, tsá₃ jmo'₂ 'nia'₂ 'ua'₂ 'au'₂ ja₁coin₂. ²⁰ 'Nia'₂ chi'₂-guein₂, nei₂ 'nia'₂ gau₂ jág₁ quió'₅ chog'₂-ñéi'₅ jě₄ le₃jě₃, ia₁ a₂ně₅ bá₄ tě₅ dsí₅ Te₁gui'₅₄. ²¹ 'Nia'₂ gué'₂ ně₃, jmei₂ chi'₂, tsá₃ tó'₂ 'nia'₂ 'nei₂ dsí₅ chi'₂-guein₂ quián'₂ 'nia'₂, ia₁jaun₂ tsá₃ jén₂ dsí₅. ²² 'Nia'₂ dsa₂ i₂jme₂ti₃ ne₄dsa₂, jme₁ti₁ 'nia'₂ ca₂le₃jě₃ 'e₂ ta₁ti₂néi'₂ juig'₂ i₂lín₅ juig'₂ tě₂le₃ ne₄ gua'₅₄ 'uë₃ la₂, on₃hua'₅₄ jma'₃ jmejág₅ ia₁jaun₂ tě₃tsín'₅₄ 'nia'₂ dse₃ quiain'₅₄, la₁ jmo₄ bá₄ jui₅ tě₂'au'₂ a₂tí₅ tě₃dsón'₂, ia₁ tě₂le₃ a₂gang'₃ Te₁gui'₅₄. ²³ Jui₁'e₂gué₃ caun₂ a₂jmó'₂ 'nia'₂, jmo₄ 'nia'₂ a₂'ñio₂ 'au'₂ co₂'nió'₄ a₂jmo'₂ ta₁ le₃quió'₅ Te₁gui'₅₄, on₃hua'₅₄ le₃quió'₅ dsa₂. ²⁴ Ia₁ ma₂ñi'₅₄ bá₄ 'nia'₂, Te₁gui'₅₄ bá₄ cuë₃ 'liang'₅₄ a₂ma₂lě₅ jág₁ ca₂tíng'₂. Ia₁ ne₄ Te₁gui'₅₄ Cristo jme₂tí'₁ 'nia'₂ ta₁. ²⁵ La₁ jui₁lia'₂ i₂jmo₅-dsáu₅ a₂'lig'₅₄, gue₃ bá₄ 'liain'₅₄ lia'₂ con'₂ lě₅ 'lig'₅₄ a₂jmo₂₃. Ia₁ tsá₃ jma₃quén₅ jín₂ Diú₄ le₂jan₂ le₂jan₂ dsa₂.

4

¹ 'Nia'₂ dsa₂ i₂lín'₅ juig₅₄ quián₅ dsa₂, ca₂tín'₂ 'nia'₂ jmó'₂ lia'₂ con'₂ dsí₂ten₅₄, 'i'₅₄ jág₁ 'nia'₂ quiang'₅₄ dsa₂

i₂qui₂jme₂ti₃ ne'₅₄. Jui₁dsiog₂ bá₄ 'au'₂ 'nia'₂ a₂chan₂ jan₂ Juig₂ 'nia'₂ ján₃ i₂guá₅ guei'₅₄ i₂juíg₃.

² Caun₂ chi₂len₄ 'nia'₂ Diú₄ a₂léi₄ rë₂jnio₄ ne'₅₄ 'nia'₂, cuë'₅₄ ti₁'mag'₄. ³ Mi₄ 'nia'₂ ne₄ Diú₄ o₄quián₂ jnia'₅₄ ján₃, ia₁jaun₂ bá₄ cuë₃ Te₁gui'₅₄ jui₅ rë₂na₄ jnia'₅₄ ia₁jaun₂ lé₂ le₃qui₁'é₄ jág₁ dse₃ a₂qui₁chei₅₄ jnia'₅₄ dsa₂ jág₁ a₂rë₂'ma₄ quió'₅ Cristo; 'uig₅₄ jág₁ në₅ bá₄ 'eng₅₄ rë₂jníg₅. ⁴ Chi₂len₄ 'nia'₂ Diú₄ ia₁jaun₂ lé₂ le₃'é₄ lia'₂ qui₂rë₂jiá₃, jág₁ lia'₂ con'₂ dsi₂ten₅₄ jmo₅₄.

⁵ Tián₂ 'nia'₂ 'en₅₄ 'au'₂ jmo₄ quian'₅₄ jui₁lia'₂ dsa₂ i₂tsá₃ 'én₂, 'ñjo'₄ 'nia'₂ jmo₄ a₂dse₃ jë₁cuin₅ jmi₄.

⁶ Jág₁ a₂dsia'₂ 'nia'₂ co₂tan₅₄ bá₄ ca₂tín'₂ 'nia'₂ dsiá'₁ a₂'ua₁ 'au'₂, jág₁ a₂'ñjo₂ dsi₅ a₂ja₂ mi₂juig₂. Ca₂tín'₂ 'nia'₂ ján₃ le₃ñj₁'₅₄ 'a₂ lia'₂ qui₁jein'₄ jág₁ ja₁con₂ le₂jan₂ le₂jan₂ dsa₂.

Cuag₂₃ Diú₄ jë₁ca₂tó'

⁷ Tíquico rìn'₅₄ jniog₄ i₂'nióg₃ guë₄ lin₃, i₂ma₂já₅ jme₂o₅₄ qui₂rë₂ti'₅₄, jme₂ti₃ quian'₅₄ jniá₂ ne₄ Te₁gui'₅₄, 'éi₂ bá₄ dsia₃ ca₂le₃jë₃ 'a₂ lia'₂ lë₅ chang₂.

⁸ 'Uig₅₄ jaun₂ tsíin₂ jniá₂ ja₁con'₂ 'nia'₂ ia₁jaun₂ dsia₃ 'a₂ lia'₂ chong₂ jnia'₅₄ ja₁lá₃, ton'₂ ia₁jaun₂ cuë'₃ 'nia'₂ lián'₂; ⁹ quiain'₅₄ Onésimo në₃, jan₂ rìn'₅₄ jniog₄ i₂rë₂ti'₅₄, i₂lín₅ jan₂ i₂quian'₄ 'nia'₂: i₂në₅ bá₄ dsia₃ ca₂le₃jé₃ 'e₂ niog₅ lë₂ ja₁lá₃.

¹⁰ Aristarco, i₂qui₂ong'₅₄ jniá₂ né'₃ má₃, dsiáin'₂ jág₁ a₂cuiin₂₃ Diú₄ 'nia'₂, ján₃ bá₄ le₂jaun₂ Marcos, i₂lín₅ chi'₂ rìn'₅₄* Bernabé. Të₂le₃ quió'₅ Marcos 'éi₂ në₃, ma₂gue'₅₄ bá₄ 'nia'₂ jág₁ 'a₂ lia'₂ jmó'₂; në₁jua'₂ ca₂dsiog₃ dsi₁jiin₁₂ 'nia'₂, guein₅₄ bá₄ 'nia'₂ dse₃. ¹¹ Ján₃ bá₄ cuag₅ Diú₄ i₂chen₂ Jesús i₂të'₂ dsa₂ Justo

* **4:10** o₃, "primo."

ján₃. Jnja'₅₄ lia'₂ i₂në₅ bá₄ lín₅ i₂ún₂ tan₅₄ i₂rë₂uìng₄ quió'₅, i₂jmo₅ ta₁ quian'₅₄ jniá₂ o₄quió'₄ ja₁gon₂ Diú₄, i₂ma₂ja₂lén₂ jmo₅ lián'₂ dsí₃. **12** Epafras në₃ jan₂ i₂lín₅ rín'₂ 'nia'₂, dsiáin'₂ jág₁ a₂cui₂in₂₃ Diú₄ 'nia'₂, jan₂ rín'₅₄ i₂jme₂ti₃ ne₄ Cristo Jesús. Co₂tan₅₄ bá₄ chi₂lén'₂ 'éi₂ Diú₄ 'ñjo₅ lín₃ o₄quián'₂ 'nia'₂, ia₁jaun₂ tón'₂ 'nia'₂ rë₂'ñiag'₅, 'ei₅ caun₂ jág₁ 'nia'₂ jë₄ ca₂le₃jé₃ 'a₂ lia'₂ 'ñjo₂ dsí₅ Diú₄. **13** Lé₂ jáng'₄ jniá₂ jág₁ dsau₅ 'a₂ lia'₂ ma₂já₅ 'éi₂ dsan₂ dsí₅ 'nia'₂, ján₃ bá₄ le₂jaun₂ o₄quió'₄ i₂tián'₅ juig₂ Laodicea quian'₅₄ gué'₂ i₂tián'₅ Hierápolis ján₃. **14** Lucas, i₂lín₅ të₅mí₅ i₂'níó₄ gué₄ lín₃, cui₂in₂₃ Diú₄ 'nia'₂; ján₃ gué'₂ le₂jaun₂ i₂té'₂ Demas. **15** Cuí₅₄ 'nia'₂ Diú₄ rín'₅₄ i₂tián'₅ juig₂ Laodicea. Cuí₅₄ 'nia'₂ Diú₄ ján₃ 'io₅₄ Ninfas, quian'₅₄ co₂nió'₃ guá'₅ i₂njí₂ dsí₂néi₂ quió'₅ në₃. **16** Jë₁ma₂ca₂'í₂ 'nia'₂ si₂ la₂ jë₄ quián'₂ 'nia'₂, jaun₂ tsing'₅₄ 'nia'₂ guá'₅ chan₂ Laodicea ia₁jaun₂ 'í₃ táng₃ rín'₅₄ jniog₄ ja₁jaun₂; ton'₂ ján₃ gué'₂ 'í₂ 'nia'₂ si₂ a₂ca₂dsiog₃ ne₄ i₂chan₂ Laodicea. **17** A₂la₂ chei'₅₄ Arquipo: "Tion'₂ 'ne₂ jui₅ ta₁a₂ma₂gue'₅₄ a₂ma₂dsia₃ Te₁gui'₅₄ gog'₂, a₂jme₁ti'₄ rë₂."

18 Jniá₂ Pa₄, cuíng₅ Diú₄ 'nia'₂ quian'₅₄ letra quió₃ 'ñjo₃.† Jui₁dsiog'₂ bá₄ 'au'₂ 'nia'₂ a₂eng₅₄ rë₂jníg₅. Jui₁jme₂gu'₅₄ bá₄ Diú₄ 'nia'₂. Co₂në₅.

† **4:18** 'Nio'₂ ja₁ton₅ 1 Corintios 16:21; Gálatas 6:11; 2 Tesalonicenses 3:17; Filemón 19.

**Jag₁ 'mí₂ a₂ma₂li'₅₄ quian'₅₄ Diu₄
New Testament in Chinantec, Tepetotutla
(MX:cnt:Chinantec, Tepetotutla)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Tepetotutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Tepetotutla [cnt], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Tepetotutla

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

**PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Dec 2021
5c52af9e-3086-5d57-9b7e-2e495fea8899**